


**Kolodium forte**
**Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu.**
**Sačuvajte upute jer ćete ih možda trebati ponovno pročitati.**

**Namjena:** medicinski proizvod Kolodium forte namijenjen ja za upotrebu u bolesnika s oštećenom kožom (bradavice, kurje oči, zadebljana koža) za nježno uklanjanje tvrde, zadebljane kože, kurjih očiju i bradavica odvajanjem gornjeg, zrelog, rožnatog i potpuno keratiniziranog sloja kože keratolitičkim učinkom.

**Sastojci:** alkohol, mliječna kiselina, salicilna kiselina, nitroceluloza, tekući ekstrakt žutog rosopasa, ekstrakt obične američke tuje (*Thuja occidentalis*), ricinusovo ulje (*Ricinus communis*), pročišćeno terpentinsko ulje, etilacetat.

**Sadržaj djelatnih tvari u 1 g proizvoda:** pročišćeno terpentinsko ulje: 1,6 mg, tekući ekstrakt žutog rosopasa: 22 mg (pripremljen iz zeleni žutog rosopasa (*Chelidonium majus*): 3,58 mg).

Medicinski proizvod ne sadrži pripravke ljudske krvi.

**Svojstva:** Kolodium forte je otopina za lokalnu primjenu na oštećenim područjima kože. Radi se o blago zelenoj, viskoznoj tekućini prepoznatljiva mirisa koja se nalazi u maloj bočici s čepom s nastavkom za nanošenje.

Kolodium forte sadrži sljedeće djelatne tvari:

**pročišćeno terpentinsko ulje** (terpentin) upotrebljava se u proizvodu u količini od 0,16 % (m/m). Čisti terpentin iz borove smole sadrži terpen – pinen, kamfen i limonen. Ima antiseptički učinak, potiče cirkulaciju krvi u tkivu, povećava resorpciju patološki izmijenjenog tkiva i potiče stvaranje novog granulacijskog tkiva.

**tekući ekstrakt žutog rosopasa** etanolski je ekstrakt žutog rosopasa (*Chelidonium majus*). Upotrebljava se u količini od 2,2 % (m/m). Žuti rosopas sadrži veliku količinu alkaloida (kelidonin, kelidoksanin). Žuti rosopas medicinski upotrebljava se za uklanjanje bradavica. Kada se primjenjuje izvana, alkaloidi imaju antimikrobni i antimikotički učinak. Proizvod također sadrži **kolodij** (otopina nitrirane celuloze pomiješane s alkoholom), **salicilnu kiselinu i mliječnu kiselinu**. Ovi sastojci osiguravaju nježno odvajanje tvrdog, otečenog i grubog sloja kože. Ostali su sastojci biljnog podrijetla: **američka tuja, ricinusovo ulje**. Američka tuja sadrži nekoliko monoterpna (tujon, izotujon, fenhon, sabinen i alfa-pinen) te ima toničke učinke.

**Indikacije:** proizvod se upotrebljava za uklanjanje tvrde, zadebljane kože, bradavica i kurjih očiju.

**Kontraindikacije:** proizvod se ne smije upotrebljavati ako je bolesnik preosjetljiv na bilo koji od navedenih sastojaka. Proizvod se ne smije primjenjivati na zdravu kožu, sluznicu, bradavice u genitalnom području i području rektuma te na madeže.

**Interakcije:** interakcije proizvoda nisu poznate.

**Nuspojave:** u rijetkim slučajevima neželjene nuspojave mogu uključivati osjećaj žarenja u području primjene ili može doći do nadraženosti kada se proizvod primijeni na zdravu kožu.






**Doziranje i način primjene:** primijenite u skladu s veličinom oštećenog područja, obično 1 – 3 kapi dva puta dnevno. Proizvod je najbolje primijeniti izravno na oštećeno područje s pomoću nastavka za nanošenje koji se nalazi na čepu. Kada primjenjujete proizvod na veće područje, primijenite ga ravnomjerno. Otopina se brzo suši nakon primjene i stvara bijeli sloj na površini kože. Ako se proizvod primjenjuje na područje s kojeg se može brzo skinuti (na primjer, na donju stranu stopala itd.), možete prekriti područje flasterom nakon primjene. Primjenu je potrebno ponavljati sve dok se zadebljana koža ne može bezbolno ukloniti.

Proizvod primjenjujte isključivo na oštećena područja i izbjegavajte doticaj sa zdravom kožom. Čak i ako učinci nisu vidljivi nakon prvih nekoliko primjena, nemojte povećavati količinu ili učestalost

primjene proizvoda. Vidljivi učinci proizvoda ovise o pojedinačnom slučaju. Učinke je moguće uočiti nakon nekoliko dana.

Preporučuje se da prije uklanjanja gornjeg sloja tkiva prethodno uronite područje u toplu slanu vodu na pet minuta. Osušite područje, a ako tkivo ne otpadne samo od sebe, pažljivo obradite površinu tako da, primjerice, upotrijebite kamen za njegu stopala. Budite oprezni jer je moguć prijenos kožne bolesti, primjerice virusnog podrijetla (bradavice). Stoga koristite vlastiti pribor za osobnu higijenu. Preporučeno vrijeme kontinuirane upotrebe ne smije biti dulje od 10 dana. Ponovna upotreba na istom području moguća je nakon 5 – 7 dana.

**Oprez:**

-  Trudnice i dojilje smiju upotrebljavati proizvod isključivo nakon savjetovanja s liječnikom.
-  Nemojte upotrebljavati proizvod u djece mlađe od tri godine; djeca mlađa od 15 godina smiju upotrebljavati proizvod pod nadzorom odrasle osobe.
-  Pacijenti s dijabetesom trebaju razgovarati s liječnikom o upotrebi ovog proizvoda.
-  Bolesnici s osjetljivom kožom trebaju oprezno upotrebljavati proizvod i najprije trebaju provjeriti njegov učinak na maloj površini oštećenog područja tijekom 2 – 3 dana.
-  Nemojte upotrebljavati proizvod u slučaju alergije ili preosjetljivosti na bilo koji sastojak proizvoda.






**Čuvanje:**

Čuvati izvan dohvata djece.


Čuvati u originalnom pakiranju.

Čvrsto zatvoriti nakon upotrebe i čuvati u uspravnom položaju.


**Upozorenje:**

-  Proizvod je zapaljiv!
-  Ako se slučajno proguta, popijte veliku količinu vode. Potražite hitnu liječničku pomoć.
-  Ako proizvod dospije u oči, isperite oči pod tekućom vodom. Potražite hitnu liječničku pomoć.
-  U slučaju nedoumice u pogledu obilježja oštećenog područja potražite savjet liječnika.
-  Obratite se svojem liječniku ako primijetite bilo kakve neželjene nuspojave.

**Pakiranje:** pakiranje proizvoda Kolodium forte sadrži 10 ml otopine koja se nalazi u maloj, smeđoj, staklenoj bočici s čepom s nastavkom za nanošenje. **Zbrinjavanje:** vratite neiskorišteni proizvod u ljekarnu. Odložite čisti materijal pakiranja u odgovarajući spremnik za recikliranje otpada.








 Neofyt spol. s r.o., Pražská 442, 281 67 Stříbrná Skalice, Republika Češka, Adresa e-pošte: phyteneo@phyteneo.cz

 Informacije potražite na pakiranju.

**Zapremina: 10 ml**

Verzija C-400-004-09-HR-RO, 04.03.2024



 25°C 5°C	Ograničenje temperature.	 LOT	Broj serije.
	Čuvati dalje od sunčeve svjetlosti.		Rok upotrebe.
	Lomljivo; potreban je oprez pri rukovanju.		Proizvođač.
 REF	Kataloški broj.		Upozorenje.


**Kolodium forte**


**Carefully read the Instructions for Use before using.**  
**Keep the Instructions for possible future reference.**

**Intended purpose:** The medical device Kolodium forte is intended for human use for patients with damaged skin (warts, corns, calloused skin) for the gentle removal of hardened, calloused skin, corns and warts by separating the top, mature, horny, fully keratinized layer of the skin by a keratolytic effect.

**Ingredients:** Alcohol, Acidum lacticum, Acidum salicylicum, Nitrocellulose, Chelidonium extractum fluidum, Thuya Occidentalis Extract, Ricinus Communis Oil, Terebinthinae etheroleum rectificatum, Ethyl Acetate.

*Content of active substances in 1g of the device:* Terebinthinae etheroleum rectificatum: 1.6 mg, Chelidonium extractum fluidum: 22 mg (prepared from Chelidonium majus herba: 3.58 mg).

The medical device does not contain human blood derivatives.

**Characteristics:** Kolodium forte is a device in the form of a solution for local use on damaged areas on the skin. It is a slightly green, viscous liquid with a characteristic odor, packaged in a small bottle with a cap, including a spatula.

Kolodium forte contains the following active substances: **Terebinthinae etheroleum rectificatum** (turpentine) is used in the device in the amount of 0.16 % (w/w). Clean turpentine from pine resin contains terpenes pinene, camphene and limonene. It has antiseptic effects, supports blood circulation of the tissue, increases the resorption of pathologically altered tissue and supports the creation of granulation tissue.

**Chelidonium extractum fluidum** is an ethanol celandine extract (Chelidonium majus). It is used in the amount of 2.2 % (w/w). Celandine contains a high amount of alkaloids (chelidonium, chelidoxanthin). In human medicine, it is used as a means for removing warts. When used externally, alkaloids have anti-microbial and anti-mycosis effects.

The device further contains **kolodium** (a nitrated solution of cellulose mixed with alcohol), **salicylic acid** and **lactic acid**. These ingredients ensure the gentle distraction of the solid, swollen, rough layer of the skin. The other ingredients are of plant origin: **thuja, castor oil**. Thuja contains a number of monoterpenes (thujone, iso thujone, fenchone, sabinene and alpha-pinene) and has tonic effects.

**Indications:** The device is used to remove hard, calloused skin, warts and corns.

**Contraindications:** The device cannot be used if the patient is hyper-sensitive to any of the ingredients mentioned. The device cannot be applied onto healthy skin, onto the mucous membrane, onto warts in the genital and rectum areas and onto birthmarks.

**Interactions:** Interactions of the device are not known.

**Adverse Effects:** In rare cases, undesirable side effects can include burning in the area of application or irritation can occur when applied onto healthy skin.






**Dosage and Method of Application:** Apply according to the size of the damaged area, usually 1-3 drops twice per day. It is best applied directly onto the damaged area, using the spatula on the cap. When applying onto a larger area, spread the device evenly. The solution dries quickly after application and creates a white film on the surface of the skin. If the device is being applied onto an area, from which it can quickly be smeared (for example, on the bottom of the foot, etc.), it is possible to cover the area with a band-aid after application. The application is repeated until the calloused skin can be painlessly removed.

Only apply the device onto damaged areas, avoiding contact with healthy skin. Even if the effects are not visible after the first applications, do not increase the quantity or the frequency of the applied device. Visible effects of the device are individual. The effects can be visible after several days.

Before removing the top layer of the tissue, it is best to submerge the area into warm saline water for five minutes beforehand. Dry off and if the tissue does not fall off on its own, carefully file the surface with, for example, pumice. Be careful, as it is possible to transfer a skin disease, for example, of a viral origin (wart). Therefore, use your own hygienic aids.

The recommended time of continuous use should not exceed 10 days. Repeated use on the same area is possible after 5-7 days.






**Caution:**

-  Pregnant and nursing women should only use the device after consulting a doctor.
-  Do not use on children younger than 3; children younger than 15 should use the device under adult supervision.
-  Patients with diabetes should consult the use of this device with their doctor.
-  Patients with sensitive skin should use the device carefully and first verify its effect on a small surface of the damaged area for a period of 2-3 days.
-  Do not use the device in the case of an allergy or a hyper-sensitivity to any of its ingredients.


**Storage:**

Keep out of the reach of children.  
 Keep in its original package.  
 Close tightly after use and store in a vertical position.


**Warning:**

-  The device is flammable!
-  If accidentally swallowed, drink a large quantity of water. Seek immediate medical attention.
-  If the device gets into your eyes, rinse eyes under running water. Seek immediate medical attention.
-  In case of uncertainty regarding the characteristics of the damaged area, consult your doctor.
-  If you notice any undesirable side effects, consult your doctor.

**Packaging:** The packaging of Kolodium forte contains a 10 ml solution filled into a small, brown, glass bottle with a cap and spatula.

**Disposal:** Return the unused device back to the pharmacy. Dispose of the clean packaging material in the appropriate recycling bin.









 Neofyt Ltd., Pražská 442, 281 67 Stříbrná Skalice, Czech Republic, e-mail: phyteneo@phyteneo.cz

 see packaging for information



**Volume: 10 ml**

Version C-400-004-09-HR-00, 04.03.2024

 5°C - 25°C	Temperature limit.	 LOT	Batch number.
	Protect from sunlight.		Use by date.
	Fragile, handle with care.		Manufacturer.
	Catalogue number.		Warning.